Shouja Sense

RDG - Red Data Girl

volume 2 chapter 7

by OGIWARA Noriko & KOTONE Ranmaru

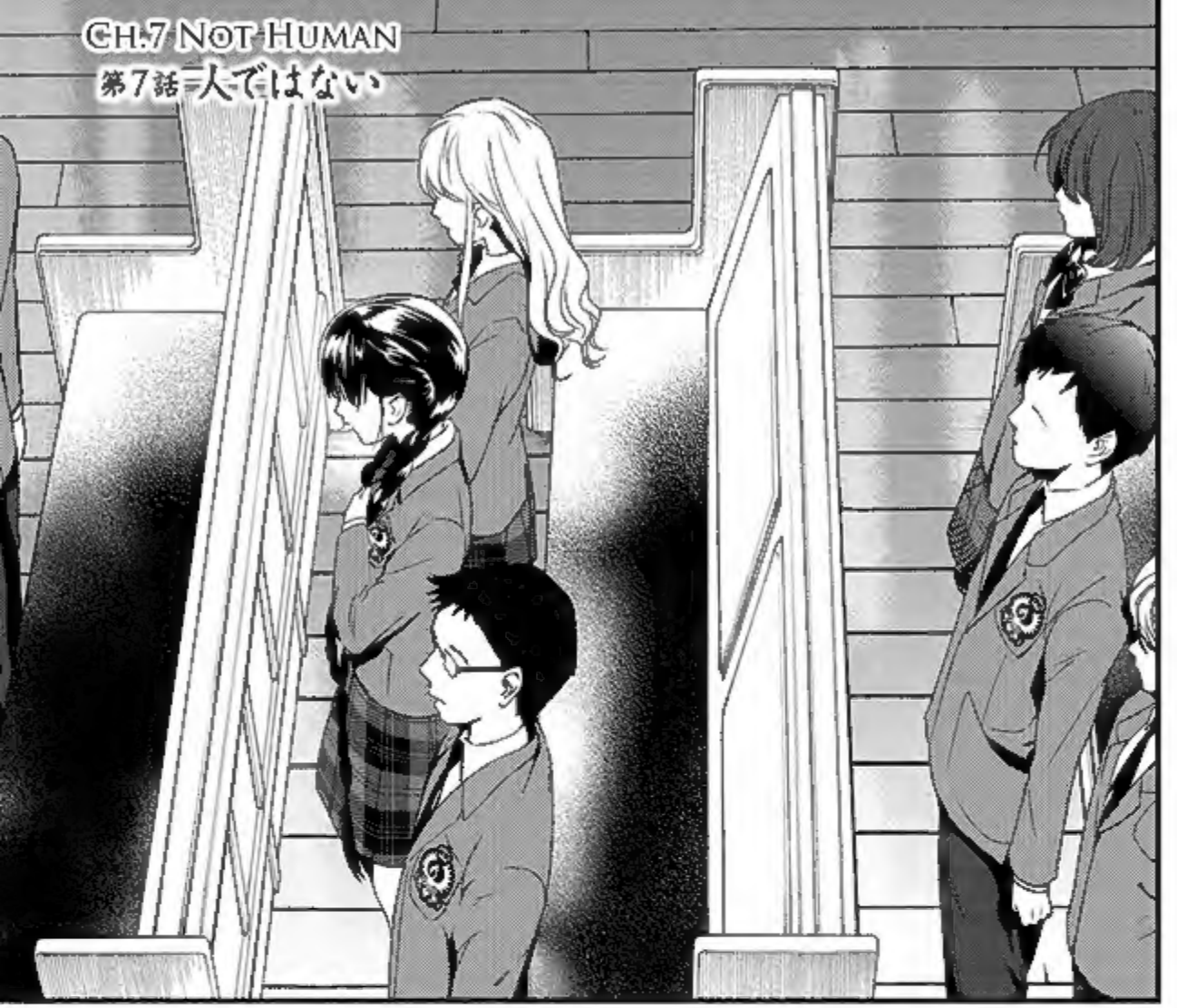
Provider: hemony
Translator: georgi
Proofreader: milki
Cleaner: hemony
Typesetter: Conny
QCer: hemony

Please support the authors
by buying the manga when/if
it's available in your region.

http://shoujosense.com

RDG

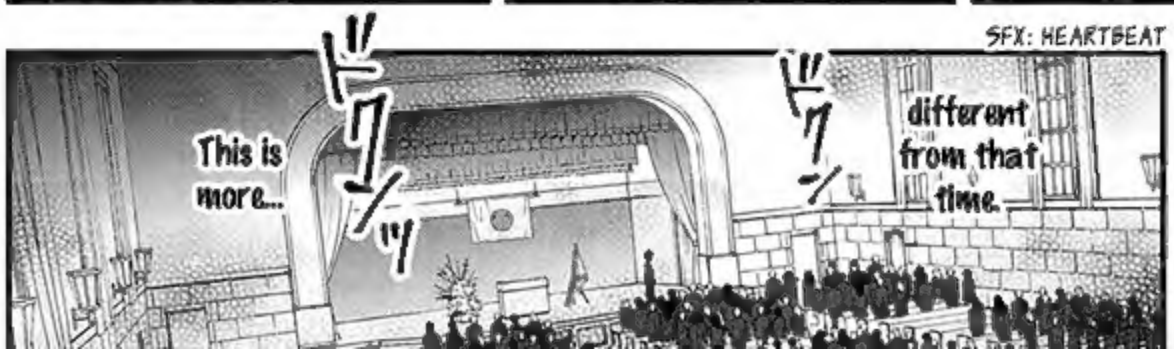
Ch.7 Not Human
第7話 人ではない



SFX: HEARTBEAT

SFX: UNEASE/MENACING ATMOSPHERE

SFX: HEARTBEAT



第7話 人ではない
CH.7 NOT HUMAN

Are you gonna to go in?
WE'VE ARRIVED AT THE CLASS-ROOM.
1-C
AH!
SUZU-HARA-SAN.
-SAN...
Ahahaha
ガヤ
ガヤ
SFX: CHATTER

I'M SASAMOTO, YOUR HOMEROOM TEACHER.
WE'VE RECEIVED NEW STUDENTS FROM ALL OVER THE COUNTRY.
LET'S HELP THEM, ALONG WITH OUR FIVE EXCHANGE STUDENTS, QUICKLY FEEL LIKE HOME.
WE'LL BEGIN WITH INTRODUCTIONS.
What was that...
UHM, CONGRATULATIONS, EVERYONE.
A LITTLE LOUDER, PLEASE.
Hehehe
YOU KNOW, OUR EQUESTRIAN CLUB WAS IN LAST YEAR'S NATIONAL TOURNAMENT. ANY PLANS TO JOIN?
WELL... I'M NOT REALLY SURE.
But participating in the Tokyo tournament might be nice.
I'M SOUDA MANATSU! I COME FROM NAGANO!
I USED TO DREAM OF BECOMING A JOCKEY,
BUT IT'S NO BIG DEAL IF I DON'T.
I'M HAPPY JUST LOOKING AFTER THE HORSES.

NEXT!
I wonder if A class is also doing introductions right now.
I pretty much know what to expect from Miyuki-kun, though...
TEXT: HA HA HA
What a good introduction ...
はは
I'm not that scared anymore.
I must have been mistaken earlier.
Ah!
Why?
No!

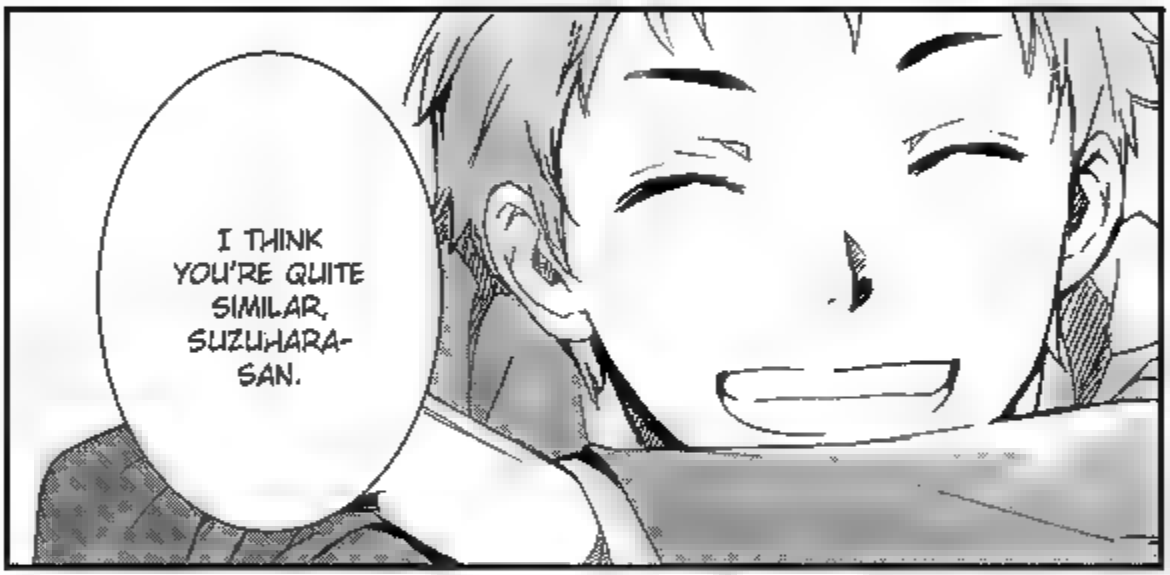
Why?!

SUZUHARA-SAN, ARE YOU NOT FEELING WELL?
...SO-...
SOLIDA-KUN, THE BOY JUST NOW...
SAID HE'S AN EXCHANGE STUDENT FROM BRAZIL.
I GUESS HE DID SPEAK A BIT SOFTLY. NOT TOO SURPRISING IF HE'S SHY.
YOU MEAN RICARDO?
WHAT DID HE SAY? I COULDN'T HEAR...

SFX: CHATTER

ガヤ
ガヤ
Even so, failing to understand him at all...
A foreigner...

THEY HAVE SUCH HUGE BODIES, YET NOISES, SHADOWS, AND THE LIKE MAKE THEM NERVOUS.
YOU KNOW, HORSES
GET SPOOKED SUPER EASILY


I THINK YOU'RE QUITE SIMILAR, SUZUHARA-SAN.

THANK YOU, SOUDA-KUN..
COME WITH ME TO THE TRACKS NEXT TIME
you'll see what I mean

I DO! GYM!
ISN'T THAT YOUR JOB MAYUMI?
YOU AREN'T EVEN INTERESTED IN ANY OF THE CLUBS?
WHAT!? YOU WANT ME TO PICK YOUR ELECTIVES!?
IZUMIKO-CHAN, LET'S STICK TOGETHER LIKE WE PROMISED!
OH?
NO, I'M FINE ..
I'VE ALREADY FORGOTTEN I'M NOT WEARING MY GLASSES
IZUMIKO-CHAN, YOU SEEM A BIT DOWN
IS IT BECAUSE YOU SUDDENLY TOOK OFF YOUR GLASSES?

There, there
HERE, YOUR GOOD LUCK CHARM, IZUMIKO-SAN
Why was that, again?
My glasses are like a charm...
My glasses...?
MOM!
—————!?
IZU-MIKO
YOUR EYES ARE LIKE MINE.
THEY SEE A BIT TOO WELL, SO.
Could it be that... Mom could see things like that?

SFX STARTLED
Did I make another mistake from worrying too much about my appearance?
SFX STEP
And there, too.
There.
It's been several days...
It's always the exchange students that appear hazy.
I can't tell anyone... about this bias.

then even if I could no longer remain here...
THUMP
If I can't figure this out,
THUMP

This can't go on...
If I don't get to the bottom of this, even if I go back to Tamakura, I'll just be trapped there, unable to go anywhere.

SFX CLATTER
SFX HAH
That is...
No, the Brazilian...!
SFX HEARTBEAT

SFX UNEASE

LUNCH BREAK

AUDIO-VISUAL ROOM.

WILL YOU COME?

WILL YOU COME?

YES, SO GO AWAY ...

YES ...!!

He is actually...

Not human!!
I have to
Hah
Hah
tell someone...
SFX DASH
1-A
Mayura-san!
Mayura-san...

...!
RATTLE
SAGARA-KUN!!

SFX MURMUR
Ah!
IZUMIKO-CHAN?
How careless---!
AN EMER-GENCY?
FOLLOW ME
TELL ME EVERY-THING.
Rattle
SO. THE EXCHANGE STUDENTS
.. WELL, I DID THINK WE'D GOTTEN QUITE AN ASSORTMENT OF THEM.

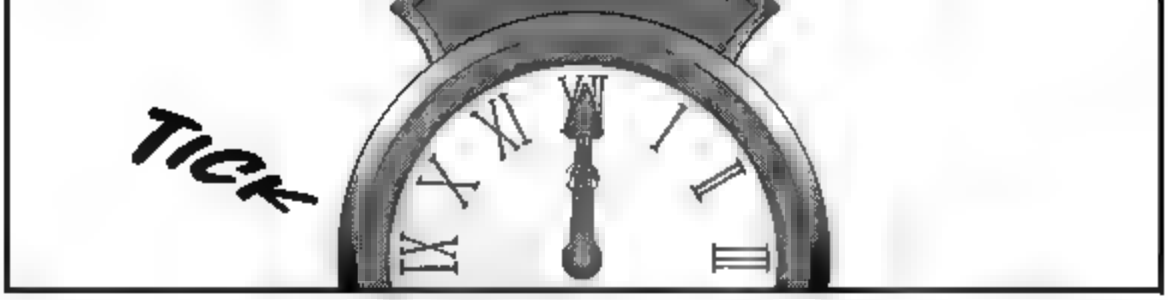
SUGGES-TIVE?
WERE HIS WORDS OR HIS STANCE SUGGESTIVE IN ANY WAY?
GOING TO CLASS C MIGHT BE FASTER.
..
YOU'RE SCARED EVEN BY JAPANESE ANYWAY.
I'M NOT SAYING ALL OF THEM ARE SCARY
AS LONG AS THEY'RE BOYS
NOT ALL OF THEM ARE
THAT'S UNRELA-TED
WHY HE ASKED YOU TO MEET WITH HIM?
YOU REALLY HAVE NO IDEA
..Well, that's true.
TELL ME WHO IT WAS. I'LL GO CHECK HIM.
IF I'M WILLING TO ACCEPT THAT HE WAS THERE, THEN I CAN'T DENY THAT EVEN WEIRDER THINGS MIGHT EXIST.
YOU COULD BE PULLING MY LEG, SURE, BUT I ALSO SAW WAMIYA LAST YEAR.
I BE-LIEVE YOU.
YOU DON'T BELIEVE ME, DO YOU?

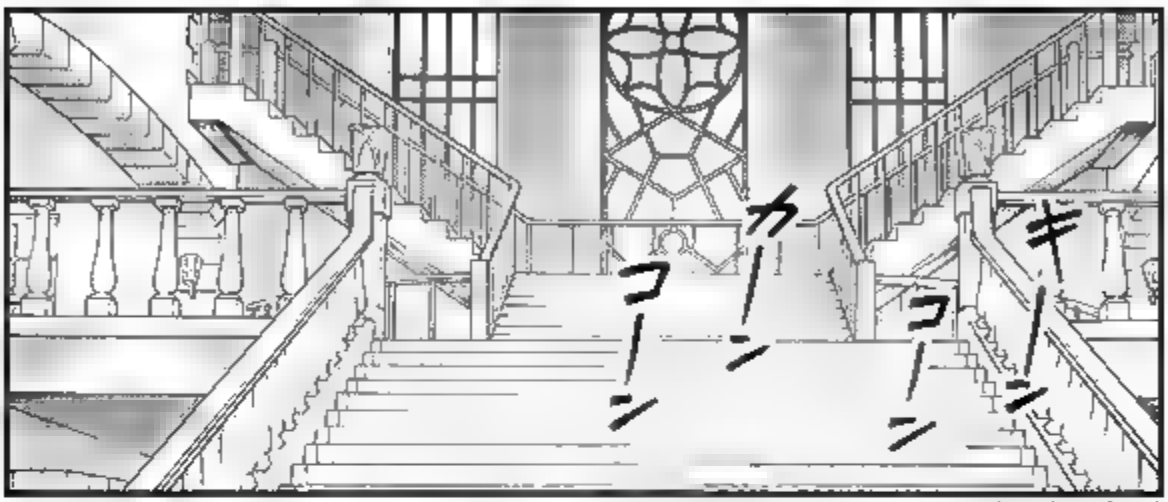
Miyuki-kun is quick on the uptake...
WHO?
THIRD FROM THE HALLWAY.
DID YOU SEE HIS FACE?
I DID.
Seemed Japanese American that's all
NOTHING PARTI-CULARLY WEIRD
...I SEE

I'VE GOT THAT MUCH DISCRETION, AT LEAST
I MEAN, EVEN I WOULDN'T SHOOT A BALL INTO A GIRL'S FACE IF SHE'S WEARING GLASSES.
NO.
WAS I WEARING GLASSES WHEN YOU FIRST MET ME?
...SA-GARA-KUN,
IF YOU CAN SEE WITHOUT THOSE, WHY HAVE YOU BEEN WEARING THEM?
WAIT,
SFX SNAP
You call that discretion?
THIS IS THE FASTEST WAY.
AREN'T CELL PHONES NOT ALLOWED...
IT WOULD SEEM YOU WEREN'T IMAGINING THINGS.

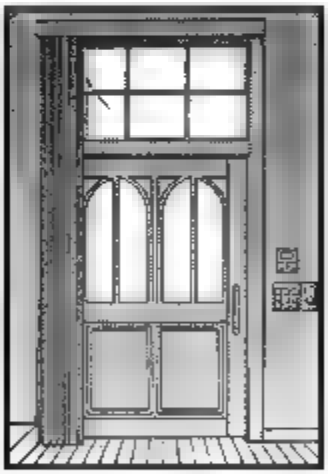
THE CAMERA DOESN'T SEE HIM.
WHAT SHOULD I DO.
HE ASKED YOU TO GO TO THE AUDIO-VISUAL ROOM AT LUNCH, RIGHT?
BREAKING A PROMISE TO SOMEONE LIKE HIM CAN'T BE GOOD
BAD IDEA.
THERE'S STILL TIME. I'LL COME UP WITH SOME COUNTER-MEASURE.
CAN'T I JUST NOT GO?
SFX SIGH
IF HE'S SIMPLY NOT HUMAN,
THEN THERE ARE THINGS WE CAN DO
Anyway you should go!

HELLO...
IT'S ME





SFX D.NG DONG



SFX RATTLE

ARE YOU HUMAN?
THANK YOU FOR COMING
...Huh?
AMEI, GOD OF THE EASTERN SEA.
How come he's the one asking that?
Why?

SFX THUD

T/N 急々如律令 CHARM INCANTATION

SFX PITTER-PLATTER*
*T/N. HE'S THROWING RICE AT HER

SFX CRINKLE
SFX SILENCE
AND YOU ALWAYS SEEM TO BE HIDING IN THE SHADOWS, SO I JUST ASSUMED
YOU'VE GOT UNBEFITTINGLY LONG HAIR ALMOST NO PRESENCE
Takayanagi Ichijou!
Rice grains?
NO MATTER.
SO YOU'RE REALLY HUMAN?
IT DIDN'T WORK?

THERE ARE ALSO WAYS TO DEAL WITH HUMANS.
I'LL HAVE YOU TELL ME HOW YOU SAW THROUGH RICARDO.
SFX CLATTER
IS THIS WHAT THEY CALL CATCHING A BULLY
RED-HANDED?

Miyuki-kun...!!
Show up a bit sooner
YOU WERE CLEARLY PLANNING TO RESORT TO VIOLENCE, CARRYING THAT THING AROUND.
BESIDES, I DARE SAY YOU'D BE THE ONE IN TROUBLE IF A TEACHER SHOWED UP RIGHT NOW
DID RICARDO AND I DO ANYTHING? EVEN IF YOU ASK HER, I DOUBT SHE'LL SAY ANYTHING.
...
WELL ISN'T THAT FUNNY.
A bow...!?
tighten
AND YET I DIDN'T BRING A SINGLE ARROW

SFX: CLENCH
I SUPPOSE THINGS MIGHT CHANGE IF THE OPPONENT ISN'T HUMAN.
HOWEVER,
ANYBODY COULD TELL YOU THAT HURTING A PERSON WITHOUT ANY ARROWS WOULD BE DIFFICULT
WOULDN'T YOU AGREE?
...
RIDICU-LOUS.
IF YOU WANT TO DO IT, DO IT.
REALLY NOW?
THEN DON'T MIND IF I DO.

T/N. THIS CHANT CAN BE FOUND AT GOO GL/6GTRQH
SFX SHINE
SARABA BOKKEIBYAKU SARABATA
TARATA-SENDA.
NOUMAKU SARABA TATAGYA-TIBYAKU.
MAKARO-SHADA KEN GYAKIGYAKI.
Mi-...!!

SARABA BIGINSAN UNTARATA.
Miyuki-kun...!!
KAN-MAN!!

SFX SHATTER
!?

RUSTLE
RUSTLE

KNOWING THAT THIS GIRL IS HUMAN HAS GIVEN YOU AWAY.
A MONK AND A VESSEL... HOW VULGAR.
...WHAT EXACTLY WAS HE?
I'LL DO BETTER NEXT TIME.
...
WAS IT ALL RIGHT TO LET HIM BE DESTROYED LIKE THAT?
I ALLOWED YOU TO DESTROY HIM.
I COULDN'T EXACTLY KEEP HIM IN THE SAME FORM AFTER YOU'D SEEN THROUGH HIM.
YOU'RE OUT-CLASSED, YOU SEE OUT-CLASSED
YOU AT LEAST SEEM TO BE TRAINING, SAGARA, BUT ONLY HUMANS WILL SERVE YOU, SO YOU WON'T BE GETTING ANYWHERE
THE GIRL CAN'T DO ANYTHING. CALLING HER INCOMPETENT IS A DISSERVICE TO INCOMPE-TENTS.
YOUR POINT?
I'M TELLING YOU TO STAY OUT OF MY WAY.
YOU'RE NO MATCH FOR ME.

pat
WHAT A SORE LOSER.
EVEN I DIDN'T EXPECT HIM TO ACTUALLY DISAP-PEAR.
THAT DAMN TAKA-YANAGI.
KNOW YOUR PLACE AND WE MIGHT GET ALONG.
THINK ABOUT IT.
Takayanagi seems to really care about his reputation...
WHAT WERE YOU GOING TO DO IF HE DIDN'T DISAP-PEAR?
DAMNED IF I KNOW.
*T/N: FUDOUMYOUOU IS A FIRE GOD
WHAT'S HIS DEAL, I WONDER?
Kakaiju...
TAKA-YANAGI SEEMS TO HAVE FOUND US OUT.
I GOT AN IMPROMPTU LESSON FROM NONOMURA-SAN OVER THE PHONE.
IT'S A TYPE OF COUNTER-MAGIC, BUT I MOSTLY SAID IT AS A THREAT.
IT WAS THE FUDOU-MYOUOU "KAKA-IJU"*

THERE'S SOMETHING STUCK ON YOUR BACK.
SUZUHARA.
Takayanagi-kun was also chanting some unfamiliar words...

peel off

I'VE NEVER SEEN ANYTHING LIKE IT.
A TALISMAN... MAYBE?
WHAT... IS IT?

SHEESH!!
IT DOESN'T SEEM LIKE THE MOUNTAIN PRIEST TYPE...
YOU SHOULD BE ABLE TO GUESS THIS MUCH ON YOUR OWN!
IT'S OBVIOUSLY A SPELL!!
SFX: RUSTLE

第7話-END
CH:7-END